ISSN 1977-1061

Europeiska unionens officiella tidning

C 5 A

femtiosjätte årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

10 januari 2013

Informationsnummer | Innehållsförteckning | Sida

V *Yttranden*

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

Revisionsrätten

2013/C 5 A/01 Meddelande om ledig tjänst ECA/2012/74 – Direktör (Tjänstegrupp AD, lönegrad 14/15) – Generalsekretariatet – Direktoratet för översättning 1

SV

Pris: 3 EUR

V

(Yttranden)

ADMINISTRATIVA FÖRFARANDEN

REVISIONSRÄTTEN

MEDDELANDE OM LEDIG TJÄNST ECA/2012/74

Direktör

(Tjänstegrupp AD, lönegrad 14/15)

Generalsekretariatet – Direktoratet för översättning

(2013/C 5 A/01)

VILKA ÄR VI?

Europeiska revisionsrätten är den EU-institution som enligt fördraget ska granska EU:s finanser. Revisionsrätten bidrar såsom EU:s externa revisor till att förbättra EU:s ekonomiska förvaltning och fungerar som oberoende väktare av unionsmedborgarnas ekonomiska intressen.

Revisionsrätten utför revisioner och bedömer hur EU:s medel uppbärs och används. Den undersöker om de ekonomiska transaktionerna har bokförts och redovisats i vederbörlig ordning, om de har genomförts lagligt och korrekt och om de har förvaltats så att sparsamhet, effektivitet och ändamålsenlighet garanteras. Revisionsrätten sprider resultatet av sina revisioner i tydliga, relevanta och objektiva rapporter. Den avger också yttranden i frågor som rör den ekonomiska förvaltningen.

Revisionsrätten verkar för redovisningsskyldighet och insyn och biträder Europaparlamentet och rådet när dessa utövar sina kontrollbefogenheter i fråga om genomförandet av EU:s budget, särskilt under förfarandet för beviljande av ansvarsfrihet. Revisionsrätten är fast besluten att vara en effektiv organisation som går i spetsen för utvecklingen av offentlig revision och förvaltning.

Revisionsrätten tillämpar en politik för lika möjligheter som innebär att man välkomnar både kvinnliga och manliga kvalificerade sökande och utesluter alla former av diskriminering.

Revisionsrätten har sitt säte i Luxemburg.

Direktoratet för översättning består av 23 flerspråkiga och mångkulturella enheter med omkring 145 anställda, som i tid och på ett ändamålsenligt och effektivt sätt levererar översättningar och andra språktjänster av hög kvalitet till revisionsrätten och dess avdelningar i syfte att underlätta den interna och externa kommunikationen på EU:s officiella språk. Översättningsdirektoratets motiverade, kompetenta, erfarna och hängivna personal och ständiga strävan att samarbeta internt och interinstitutionellt garanterar att kvaliteten på tjänsterna förblir hög.

VI FÖRESLÅR

Revisionsrätten har beslutat att utlysa en tjänst som direktör (lönegrad AD 14/15) vid generalsekretariatet, översättningsdirektoratet, i enlighet med artikel 29.2 i tjänsteföreskrifterna för tjänstemännen i Europeiska unionen (nedan kallade *tjänsteföreskrifterna*). Detta urvalsförfarande syftar till att öka tillsättningsmyndighetens valmöjligheter och genomförs parallellt med det interna och det interinstitutionella förfarandet för tjänstetillsättning.

Rekryteringen görs till lönegrad AD 14/AD 15. Grundlönen uppgår till 13 216,49 euro i månaden i lönegrad AD 14 och till 14 953,61 euro i månaden i lönegrad AD 15. Den beskattas av unionen och är befriad från nationell skatt. Utöver denna grundlön kan vissa ersättningar tillkomma enligt vilkoren i tjänsteföreskrifterna.

Direktören för översättningsdirektoratet är en högt uppsatt tjänsteman med ansvar för att

— fastställa och övervaka direktoratets strategier, organisation och operativa beslut med utgångspunkt från generalsekretariatets arbetsprogram,

— fastställa och genomföra det årliga arbetsprogrammet och upprätta en rapport om genomförandet av det,

— organisera översättningen, samordningen av översättningen och andra språktjänster,

— övervaka, kontrollera och samordna användningen av direktoratets personalresurser, ekonomiska resurser och materiella resurser,

— övervaka, kontrollera och samordna verksamheten så att översättningsverktyg används optimalt och effektivt,

— företräda institutionen och direktoratet i det interinstitutionella och internationella samarbetet,

— övervaka kvaliteten på direktoratets förvaltnings- och internkontrollsystem,

— se till att tillämpliga regler, föreskrifter och förfaranden följs,

— se till att kvalitetsnormer följs och tidsfrister hålls.

VI SÖKER

Alla sökande som senast den sista ansökningsdagen uppfyller följande krav får delta i urvalsförfarandet:

— I enlighet med artikel 5 i tjänsteföreskrifterna:

  — intyg om avslutad minst fyraårig universitetsutbildning (där fyra år motsvarar normal studietakt), eller

  — intyg om avslutad universitetsutbildning som med normal studietakt kräver minst tre år, plus minst ett års lämplig yrkeserfarenhet, eller

  — när det ligger i tjänstens intresse, motsvarande yrkesutbildning.

— Specialinriktade studier inom översättning betraktas som en merit.

— Minst femton års dokumenterad yrkeserfarenhet, varav minst sex år i arbetsledande ställning. Erfarenhet inom översättning och/eller terminologi betraktas som en merit.

— Styrkt förmåga att utforma och genomföra en strategi och att fastställa och rapportera om mål och förväntade resultat.

— Utmärkta administrativa kunskaper och andra kunskaper som krävs inom det aktuella verksamhetsområdet: personal- och budgetförvaltning (planering, organisation, arbetsledning och samordning), verktyg och system för datorstödd översättning och den rättsliga ramen.

— Utmärkta kunskaper om olika ledarskapsmetoder: att leda och motivera flerspråkiga och mångkulturella grupper, att kartlägga och maximera personalens potential och att hantera konflikter.

— Den motivation som krävs för att ingå i ledningen för en EU-institution som strävar efter att ständigt förbättra sina tjänster, sin innovationsförmåga och sin förmåga att övertyga i syfte att genomföra förändringar.

— Mångsidighet och förmåga att analysera och sammanfatta information.

— Utmärkt social kompetens och såväl muntlig som skriftlig kommunikationsförmåga.

— Styrkt förmåga att samarbeta med olika berörda parter, tillgänglighet och öppenhet, känsla för vad som är av allmänt intresse och förhandlingsförmåga.

— Fördjupade kunskaper i ett av Europeiska unionens officiella språk och tillfredsställande kunskaper i minst ytterligare ett av dessa språk. Kunskaper i andra språk betraktas som en merit. Av praktiska skäl krävs mycket goda kunskaper i engelska eller franska.

REKRYTERINGSPOLITIK

REKRYTERINGSVILLKOR

Enligt artikel 28 i tjänsteföreskrifterna måste de sökande

— vara medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater,

— åtnjuta fulla medborgerliga rättigheter,

— ha fullgjort alla skyldigheter enligt gällande värnpliktslagstiftning,

— uppfylla de skötsamhetskrav som ställs för tjänsteutövningen.

URVALSFÖRFARANDE

a) Till stöd för revisionsrättens beslut kommer en urvalskommitté att bedöma ansökningarna utifrån följande kriterier:

   i) De sökandes kvalifikationer, yrkeserfarenhet, motivation, mångsidighet och analysförmåga.

   ii) Deras förmåga att leda och styra ett stort flerspråkigt och mångkulturellt direktorat.

   iii) Deras kompetens på specifika områden som krävs för befattningen.

b) Urvalskommittén kommer att bedöma de sökande i två steg:

   i) Alla sökande kommer att bedömas utifrån

      — sin Europass-meritförteckning, sitt personliga brev och sitt intyg på heder och samvete,

      — en fallstudie som de ska göra.

   ii) De sökande som väljs ut kommer att

      — delta i en intervju,

      — presentera fallstudien.

Om urvalskommittén anser det nödvändigt kan den även låta ett utvärderingscentrum bedöma de sökandes ledarförmåga.

SKYDD AV PERSONUPPGIFTER

Enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådan uppgifter får ”mottagaren endast behandla personuppgifterna för de ändamål för vilka de överfördes”.

INLÄMNING AV ANSÖKAN

Ansökan ska vara skriven på engelska eller franska och lämnas in elektroniskt på följande e-postadress: vacancies@eca.europa.eu

I ansökan ska det finnas en hänvisning till meddelandet om ledig tjänst, och den ska åtföljas av följande dokument:

— Ett personligt brev.

— En aktuell meritförteckning, som följer Europass-formatet (se http://europass.cedefop.europa.eu). Endast meritförteckningar i detta format behandlas.

— Ett ifyllt, undertecknat och daterat intyg på heder och samvete (bifogas).

Sista datum för att lämna in ansökan är den 1 februari 2013 kl. 24.00 (lokal tid Bryssel).

Observera att de som kallas till intervju vid intervjutillfället ska lämna in enbart kopior eller fotokopior av de handlingar som styrker uppgifterna om studier, yrkeserfarenhet och nuvarande arbete. Inga av dessa handlingar kommer nämligen att skickas tillbaka till de sökande.

Luxemburg den 21 november 2012.

För revisionsrätten

Vítor CALDEIRA

Ordförande

ЕВРОПЕЙСКА СМЕТНА ПАЛАТА
TRIBUNAL DE CUENTAS EUROPEO
EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR
DEN EUROPÆISKE REVISIONSRET
EUROPÄISCHER RECHNUNGSHOF
EUROOPA KONTROLLIKODA
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ
EUROPEAN COURT OF AUDITORS
COUR DES COMPTES EUROPÉENNE
CÚIRT INIÚCHÓIRÍ NA HEORPA

CORTE DEI CONTI EUROPEA
EIROPAS REVĪZIJAS PALĀTA
EUROPOS AUDITO RŪMAI

EURÓPAI SZÁMVEVŐSZÉK
IL-QORTI EWROPEA TAL-AWDITURI
EUROPESE REKENKAMER
EUROPEJSKI TRYBUNAŁ OBRACHUNKOWY
TRIBUNAL DE CONTAS EUROPEU
CURTEA DE CONTURI EUROPEANĂ
EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV
EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE
EUROOPAN TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN
EUROPEISKA REVISIONSRÄTTEN

MEDDELANDE OM LEDIG TJÄNST ECA/2012/74

Direktör
(Tjänstegrupp AD, lönegrad 14/15)
Generalsekretariatet – Direktoratet för översättning

INTYG PÅ HEDER OCH SAMVETE

SÖKANDEN

Efternamn och förnamn: .....

EU-tjänsteman: ☐ ja (om ja, ange lönegrad .....)

☐ nej

E-postadress: .....

Mobiltelefonnummer: .....

Jag uppfyller nedanstående behörighetskrav (sätt kryss i motsvarande ruta):		JA	NEJ
1.a	Intyg om fyraårig universitetsutbildning eller intyg om treårig universitetsutbildning plus minst ett års lämplig yrkeserfarenhet eller motsvarande yrkesutbildning.	☐	☐
2.	Minst femton års dokumenterad yrkeserfarenhet.	☐	☐
3.	Minst sex års yrkeserfarenhet i arbetsledande ställning.	☐	☐
4.	Dokumenterad och väl vitsordad erfarenhet inom översättning och/eller terminologi (betraktas som en merit).	☐	☐
5.	Goda kunskaper i engelska (*).	☐	☐
6.	Goda kunskaper i franska (*).	☐	☐
7.	Ansökan, på engelska eller franska, tillsammans med ett personligt brev, en aktuell meritförteckning i Europass-format och ett intyg på heder och samvete.	☐	☐
8.	Ansökan har skickats inom den tidsfrist som anges i meddelandet om ledig tjänst.	☐	☐

Jag intygar på heder och samvete att uppgifterna i denna ansökan (personligt brev, meritförteckning i Europass-format och intyg på heder och samvete) är sanningsenliga och fullständiga.

(*) På följande webbplats får du hjälp att avgöra nivån på dina språkkunskaper:
http://europass.cedefop.europa.eu/fr/resources/european-language-levels-cefr

12, RUE ALCIDE DE GASPERI
L-1615 LUXEMBOURG

TÉLÉPHONE +352 4398-1
TÉLÉFAX +352 439342

E-MAIL: ECA-INFO@ECA.EUROPA.EU
INTERNET: www.eca.europa.eu

Jag intygar även att jag

i) är medborgare i en av Europeiska unionens medlemsstater,

ii) åtnjuter fullständiga medborgerliga rättigheter,

iii) har fullgjort alla skyldigheter enligt gällande värnpliktslagstiftning,

iv) uppfyller de skötsamhetskrav som ställs för tjänsteutövningen.

Jag åtar mig att lämna in kopior på följande handlingar:

— bevis på medborgarskapet (till exempel id-kort eller pass),

— examensbevis och intyg enligt kraven i meddelandet om ledig tjänst,

— i förekommande fall tjänstgöringsintyg eller anställningskontrakt samt det senaste lönebeskedet.

Jag intygar på heder och samvete att ovannämnda handlingar är riktiga och fullständiga.

Jag är medveten om att ansökan avslås om jag inte lämnar alla handlingar (personligt brev, meritförteckning i Europass-format och intyg på heder och samvete) som krävs enligt meddelandet om ledig tjänst.

Datum: ..... Namnteckning:

12, RUE ALCIDE DE GASPERI
L-1615 LUXEMBOURG

TÉLÉPHONE +352 4398-1
TÉLÉFAX +352 439342

E-MAIL: ECA-INFO@ECA.EUROPA.EU
INTERNET: www.eca.europa.eu

SAMMANSTÄLLNING ÖVER EUT C A, ”UTTAGNINGSPROV”

Nedan följer en förteckning över de EUT C A som publicerats under innevarande år.
Om inte annat anges nedan har EUT kommit ut i samtliga språkversioner.

5

PRENUMERATIONSPRISER 2013 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 300 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 420 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	910 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till *Europeiska unionens officiella tidning* (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett ”meddelande till läsarna” i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på http://europa.eu

Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV